



**Қазақстан Республикасына "Агросервистік қызметтерді (ауылшарқызметі) қолдау" жобасын дайындауға Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің грантын беру туралы келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің хатына қол қою туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 2002 жылғы 24 шілде N 822

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. Қазақстан Республикасына "Агросервистік қызметтерді (ауылшарқызметі) қолдау" жобасын дайындауға Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің грантын беру туралы 2001 жылғы 18 мамырдағы P011157\_ келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің хаты мақұлданды.

2. Қазақстан Республикасы Премьер-Министрінің орынбасары - Қазақстан

Республикасының Ауыл шаруашылығы министрі Ахметжан Смағұлұлы Есімовке Қазақстан Республикасына "Агросервистік қызметтерді (ауылшарқызметі) қолдау" жобасын дайындауға Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің грантын беру туралы келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізу туралы Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің хатына қол қоюға өкілеттік берілсін.

3. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының

Премьер-Министрі

Дүниежүзілік Банк 1818 H Street N.W. (202) 477-1234

Халықаралық Қайта жаңарту Washington, D.C.20433 Кабельдік мекен-жайы:

және Даму Банкі USA INTBAFRAD

Халықаралық Даму Кабельдік мекен-жайы:

Қауымдастығы INDEVAS

2002 жылғы 25 қаңтар

Жақсыбек Құлекеев мырзаға

Экономика және сауда министрі

Астана, Қазақстан Республикасы

Агросервистік қызметтерді қолдау жобасы - N TF026444 Грантқа

қатысты Жапон Үкіметінің гранты туралы келісімге өзгерістер мен

толықтырулар

Құрметті Құлекеев мырза:

Бұл хат 2001 жылғы 18 мамырда қол қойылған Қазақстан Республикасы мен Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкінің (Банк) арасындағы Агросервистік қызметтерді қолдау жобасын дайындауға арналған Жапон Үкіметінің гранты туралы 2000 жылғы 18 желтоқсандағы келісімге (Жапондық

грант туралы келісім) қатысты. Жапон Үкіметі мақұлдаған Келісім шеңберінде құрауыштарды, іс-шараларды және қаражаттарды қайта бөлу туралы өтінішке сәйкес көрсетілген Келісімге мынадай өзгерістер енгізуге Банктің келіскендігін Сізге хабарлауға қуаныштымыз:

1. Қосымшада 1-параграф 1.1 (а) тармақшасының бірінші жолы былай өзгертілді:

Ауыл шаруашылығы маркетингінің стратегиясы  
(187 600 АҚШ доллары)

2. Қосымшада 1-параграф 1.1 (б) тармақшасының бірінші жолы былай өзгертілді:

Техникалық қызмет көрсету жоспары  
(249 200 АҚШ доллары)

3. Қосымшада 1-параграф 1.1 (б) тармақшасында "Конкурстық гранттар бағдарламаларының негізгі қатысушылары үшін семинар ұйымдастыру көзделеді, оның құны шамамен 6 000 АҚШ долларында бағаланып отыр." деген сөйлем алынып тасталды.

4. Қосымшада 1-параграф 1.1 (в) тармақшасының бірінші жолын былай оқу керек:

Ауыл шаруашылығы министрлігінің әлеуетін еселеу  
(1 86 800 АҚШ доллары)

5. Қосымшада 1-параграф 1.1 (в) тармақшасында "жүргізілетін болады" деген сөзден кейінгі "." белгісі ":" белгісіне өзгертіліп мынадай мазмұндағы "v" жаңа тармақшасы енгізілді:

"және (v) грант қаржысын аудиттен өткізу."

6. Қосымшада 3-параграф былай өзгертілді:

"3. С а т ы п а л у

3.1. Банкпен келісілген жағдайларды қоспағанда, іс-шараларды орындау үшін қажетті әрі Грант қаражатынан қаржыландырылатын консультанттар қызметтерін және тауарларды сатып алу осы Қосымшаға 1-Толықтыру ережелерімен реттеледі.

3.2. Алушы Грант қаражатынан қаржыландырылатын импортталатын тауарлардың барлығы сатып алу, тасымалдау және пайдаланылатын жеріне жеткізу немесе орнату

процесінде туындауы мүмкін зияндардан сақтандырылғанына және сақтандырылған тауарларға кез келген өтемақы мұндай тауарларды ауыстыру немесе жөндеу үшін еркін айырбасталатын валютамен төленетініне көз жеткізуі тиіс. Алушы іс-шараларды жүзеге асыруға арналған барлық жабдық әрқашан да пайдаланылатынына және тиісті күйде ұсталатынына әрі мұндай жабдықты кез келген жөндеу немесе ауыстыру қажет болғанда немесе тез арада жүргізілетініне көз жеткізуі тиіс.

#### 7. Қосымшада 4-параграфтың 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 және 4.5-тармақшалары

былай өзгертілді:

#### "4. Грант қаражатын шоттан алу

4.1. Грант сомасы Банк өз бухгалтерлік есептерінде Алушының атына ашқан шотқа (бұдан әрі - Грант Шоты) есептелетін болады әрі одан Алушы қаражатты іс-шараларды орындау үшін қажетті және Грант қаражатынан қаржыландыру үшін көзделген орынды құны бойынша сатып алынған қызметтер мен тауарларға арналған шығыстар үшін осы 4-тараудың ережелеріне сәйкес ала алады.

4.2. Мына санаттарға арналған шығыстар Грант қаражатынан қаржыландырыла алады және тек іс-шараларды орындауға ғана пайдаланылуы тиіс:

Санаттары	Гранттың бөлінетін сомасы (АҚШ долларымен)	Шығыстар сомасының қаржыландырылатын %
(1) Консультанттардың қызметтері	591 500	100%
(2) Семинарлар	6 000	100%
(3) Тауарлар	16 000	Сыртқы шығыстар - 100%, жергілікті шығыстар (дайындаушы зауыттың бағасы) - 100% және жергілікті рыноктан сатып алынатын басқа тауарларға жергілікті шығыстар - 85%
(4) Операциялық шығыстар	6 000	100%
(5) Грант шоттарының аудиті	4 100	100%
<b>ЖИЫНЫ</b>	<b>623 600</b>	

Терминдердің мағыналары:

(а) "сыртқы шығыстар" Алушының елінен басқа кез келген елдің аумағынан жеткізілетін тауарлар мен қызметтер үшін Алушының елінен басқа кез келген елдің валютасындағы шығыстарды білдіреді;

(б) "жергілікті шығыстар" сыртқы шығыстар болып табылмайтын кез келген шығыстарды білдіреді, алайда егер аумағынан тауарлар мен қызметтер жеткізілетін елдің валютасына Алушының валютасы сәйкес келсе, мұндай тауарлар мен қызметтерге осындай валютадағы шығыстар сыртқы шығыстар болып есептеледі.

(в) "семинар" іссапар, тәуліктік, үй-жайды жалға алу, аудармашылық қызметіне және жабдықтарға арналған шығыстар сияқты семинар бойынша шығыстарды білдіреді ; ж ә н е

(г) "операциялық шығыстар" кеңселік үй-жайға арналған шығыстарды білдіреді.

4.3. Жоғарыда 4.2-параграфтағы ережелерге қарамастан:

(а) Қаражат мыналарға арналып алынбауы тиіс: (i) осы Келісім-хатқа Банк қол қойған күнге дейін жасалған шығыстарды төлеуге; (ii) Алушының аумағында салынатын кез келген салықты төлеу есебіне; (iii) Банктің мүшесі емес кез келген елдің аумағындағы шығыстарға немесе осындай елдерде өндірілген тауарлар немесе осындай аумақтардан көрсетілген қызметтерге; (iv) жеке адамдарға немесе ұйымдарға немесе тауарлар импортына төлеу мақсатымен, егер мұндай төлем Біріккен Ұлттар Ұйымы Жарғысының VII бөліміне сәйкес Біріккен Ұлттар Ұйымы Қауіпсіздік Кеңесінің шешімімен тыйым салынғаны Банкіге белгілі болса;

(б) Қаражат 2002 жылғы 31 қазаннан немесе Банктің Алушыға жазбаша хабарлап белгілеген анағұрлым кешірек күнінен (жабылу күні) кейін, жабылу күні Банк Жобаны қаржыландыру үшін белгілегеннен өзгеше бола алмайтын жағдайларды қоспағанда, шоттан алынбайды. Алайда, жабылу күнінен кейін төрт айдың ішінде Банк тиісті өтінішті алған жағдайда, жабылу күнінен кейін қаражатты шоттан алуға болады, бұл мерзім өткеннен кейін шоттағы Гранттың пайдаланылмаған қаражатының кез келген с о м а с ы ж о й ы л а д ы ; ж ә н е

(в) Егер, Банктің пікірі бойынша, 4.2-параграф кестесінде көрсетілген баптардың кез келгеніне тағайындалған Грант сомасы осы баптар бойынша шығыстарды қаржыландыруға жеткіліксіз болса, Банк Алушыға жазбаша хабарлап, Банктің пікірі бойынша шығыстары емес басқа бап бойынша шығыстарға тағайындалған Грант қаражатынан осындай баптарға соманы қайта бөле алады.

4.4. Алушы Грант шотынан әлде бір соманы алуды қалағанда, ол Банкі белгілеген нысанда Банкіге осы соманы алуға жазбаша өтініш беруге тиіс. Шоттан қаражатты алуға өтініш: (а) Алушы атынан Қаржы министрі немесе жазбаша түрде ол өкілетті

еткен басқа адам қол қойған; (б) Банк негізді сұрап отырған өтініштерді қолдаған негіздемелерді тапсыруы тиіс. Шоттан алуға берілетін өтінішке қол қоюға өкілетті адам қолының куәландырылған үлгісі оның қолы бар бірінші өтініште берілуге тиіс. Шоттан сома алуға берілген әрбір өтініш пен оның ілеспе негіздемелері Алушы осы соманы алуға құқылы екендігіне және осы сома іс-шараларды орындауға Грант шотынан пайдаланатындығына Банкіні сендіру үшін нысаны мен мазмұны бойынша уәжді болуы тиіс. Алушы Грант шотынан алатын соманы Банк шоттан тек Алушыға немесе оның билігіне сәйкес төлейді.

4.5. Банк Алушыны хабардар ететін шарттарға сәйкес барлық жағдайда:

(а) консалтингтік фирмалардың 35 000 АҚШ доллары баламасынан аспайтын қызметтеріне; (б) жеке консультанттардың 25 000 АҚШ доллары баламасынан аспайтын қызметтеріне; (в) семинарларға; (г) операциялық шығыстарға Грант шотынан қаражат алуды шығыстар туралы есеп негізінде жүргізілуін Банк талап ете алады.

8. 1-Толықтырудың 1-тарауында В бөлігіне жаңа 3-тармақша қосылды:

"3. Консультанттарды кәсіби біліктілікке негізделген іріктеу

Қосымшаның 1.1 (в), (v) параграфына сәйкес грант шеңберіндегі аудиторлық қызметтер консультанттарды іріктеу және жалдау жөніндегі басшылықтың 3.1 - 3.7-параграфтарының ережелеріне сәйкес жасалатын келісім-шарттар бойынша сатып алынады."

9. 1-Толықтыруға мынадай мазмұндағы жаңа II тарау енгізілді:

"II тарау. Тауарлар сатып алу

(а) Тауарлар: (а) Банк 1995 жылғы қаңтарда жариялаған және 1996 жылғы қаңтарда, тамызда, 1997 жылғы қыркүйекте және 1999 жылғы қаңтарда қайта қараған "ХҚДБ қарыздары және ХДҚ кредиттері шеңберінде сатып алу жөніндегі басшылықтың" (бұдан әрі - Басшылық) I тарауының шарттарына; (б) Басшылықтың 3.5 және 3.6-параграфтарының шарттарына сәйкес сатып алу рәсімдері негізінде жасалатын келісім-шарттарға сәйкес сатып алынуға тиіс. Басшылыққа I Қосымшаның 4-параграфында мазмұндалған қарау рәсімдері 4-параграфтағы "тендерлік ұсыныстар" деген сөз тіркесі "бағалау" деген

сөзбен ауыстырылған сондай келісім-шарттарға қолданылуы тиіс.

Жоғарыда келтірілген түзетулермен Өзіңіздің келісуіңізді, қолыңызды қою, күнін көрсету және осы хаттың көшірмесін қосып бізге қайтару жолымен растауыңызды сұраймыз. Қол қойылған хатты біз алғаннан кейін бұл өзгерістер бірден күшіне енеді.

Құрметпен,

Халықаралық Қайта жаңарту және Даму Банкі

---

Ненси Кук

Еуропа және Орталық Азия аймағының  
Орталық Азия Департаментінің  
атқарушы директоры

Келісілді:

Қазақстан Республикасы

---

Уәкілетті өкіл

А.Ә.Т.:

Лауазымы:

Күні: \_\_\_\_\_

Мамандар:

Қасымбеков Б.А.

Жұманазарова А.Б.